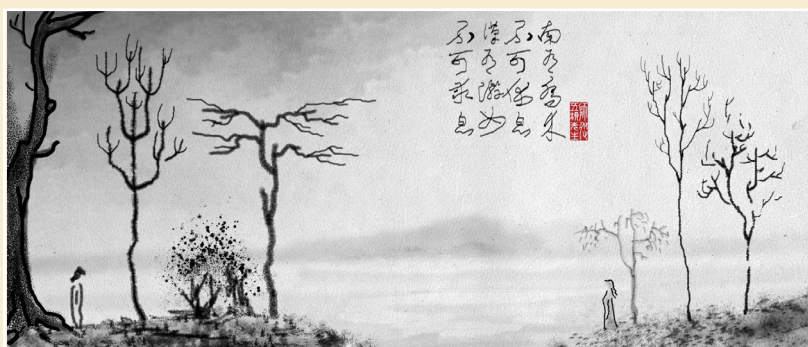


[Россия] Игорь Борисович Бурдонов родился в Москве в 1948 году, окончил механико-математический факультет Московского государственного университета, главный научный сотрудник Института системного программирования Российской академии наук. Исследователь. На протяжении многих лет изучал русские переводы "Книги перемен", "Дао Дэ Цзин", "Аналекты Конфуция", "Чжуан-цзы" и "Ши цзи (Исторические записки)" и т.д.; писал стихи и уважал Тао Юаньмина; рисовал и уважал Ван Вэя и Ши Тао. Его картины основаны на технике рисования тушью, с использованием кистей, туши, печатей и т.д. Трижды посещал Китай.



我独泊兮其未兆，如婴儿之未孩。
Я один покоен, ничем не выдаю себя,
как младенец, еще не улыбнувшийся.
Дао Дэ цзин 20.



南有乔木，不可休思；汉有游女，不可求思。
Там, под деревом юга с прямым стволом, Не укрыться в тени никогда.
Бродит девушка там над рекою Хань — Недоступна она и горда.
Ши цзин 詩經 (Канон стихов) № 9 (1.1.9) Хань гуан 漢廣 Река Хань широка.



麟之趾，振振公子，于嗟麟兮。
Линя стопы милосердья полны —
То благородные князя сыны.
О линь-единорог!
Ши цзин 詩經 (Канон стихов) . №
11 (1.1.11) Линь чжи чжи 麟之趾
Линь-единорог.



船夫帶我去世界的另一邊。Увези меня, лодочник, на другой конец света.



密云不雨，自我西郊。
Плотные тучи – и нет дождя; <они> – с нашей западной окраины.
И цзин 易經 Гексаграмма № 9 小畜 Сяо чу - Воспитание малым.



节彼南山，维石岩岩。
Как высоки вы, южные горы, Скалы теснятся высоко в синь...
Ши цзин 詩經 (Канон стихов). № 191 (2.4.7) 節南山 Ода благородного
Цзя Фу, облачающая царя и царского советника Иня.



或曰：“以德报怨，何如？”子曰：“何以报德？以直报怨，以德报德。”

Кто-то спросил: — Что вы думаете о том, что «на зло надо отвечать добром?» Учитель ответил: — Как это - отвечать добром? На зло отвечают по справедливости, а на добро отвечают добром. Лунь Юй 論語 Глава 14 § 34 (36).



您的意识清澈如水。
Созерцание твоё становится чистым.
“Дао Дэ Липовка взй”. § 10